

Tórshavnar Kommuna

Ársroknskapur fyri 2007

INNIHALDSYVIRLIT

	Síða
Høvuðstøl	2
Undirskrift leiðslunnar	3
Grannskoðanarátekning	4
Nýttar roknskaparreglur	5
Eventualskyldur o. a.	7
Rakstrarroknskapur og gjaldføri fyri 2007	8
Fíggjarstøða 31. desember 2007	10
Notur til rakstrarroknskapin	11
Notur til gjaldføri	14
Notur til fíggjarstøðuna	15

HØVUÐSTØL

Í talvuni niðanfyri eru víst høvuðstøl úr ársroknskapinum 2007 mótvegis endaligu figgjarætlanini.

tkr.	Rokn- skapur 2007	Ætlan 2007	Frávik
Inntøkur			
Skattainntøkur	588.024	541.933	46.091
Aðrar inntøkur	13.266	2.497	10.769
	601.290	544.430	56.860
Útreiðslur			
Fyrisingarútreiðslur	47.918	48.300	-382
Tekniskar veitingar	94.886	105.421	-10.535
Skúlamál	40.074	38.863	1.211
Mentamál	28.199	36.225	-8.026
Barnaansing	122.398	125.502	-3.104
Sosial- og heilsumál	37.471	34.051	3.420
Aðrar útreiðslur	47.698	51.040	-3.342
Ov lítið avroknaður skattur undanfarin ár	-5.412	0	-5.412
Serligar upphæddir, netto	15.852	2.320	13.532
	429.084	441.722	-12.638
Íløgur og nýútveganir	161.800	233.231	-71.431
Úrslit áðrenn rentur og avdr.	10.406	-130.523	140.929
Rentur netto	4.407	-403	4.810
Avdráttir	-3.716	-2.296	-1.420
Avlop	11.097	-133.222	144.319
Gjaldføri			
Gjaldføri við ársbyrjan	145.306	-	
Broytingar í gjaldførinum	5.887	-	
Gjaldføri við árslok	151.193	-	

Gjaldførið við árslok fevnir um innistandandi í peningastovnum upp á 84.198 tkr. og virðisbrøv upp á 66.995 tkr.

Tá ið metast skal um gjaldføri kommununar við árslok skal havast í huga, at kommunan hevur játtað, men ikki brúkt útreiðslur og íløgur fyri 96.693 tkr.

UNDIRSKRIFT LEIÐSLUNNAR

Býráðið hevur í dag viðgjørt og viðtikið ársroknskapin fyri 2007 hjá Tórshavnar Kommunu.

Vit meta, at nýttu roknskaparásetingarnar eru hósandi, soleiðis at ársroknskapurin vísir ársins inntøkur og útreiðslur eins og ognir og skyldur hin 31. desember 2007.

Tórshavn hin 29. mai 2008

Í býráðnum:

Heðin Mortensen
formaður

Jógvan Arge
1. næstformaður

Jan Christiansen
2. næstformaður

Leivur Hansen

Elin Lindenskov

Bjarti Mohr

Høgni Mikkelsen

Beate L. Samuelsen

Sjúrður Olsen

Halla Samuelsen

Hildur Eyðunsdóttir

Inga Dahl

Marin Katrina Frýdal

ÁTEKNING FRÁ ÓHEFTUM GRANNSKOÐARA

Áteknin á ársroknskapin

Vit hava grannskoðað ársroknskapin hjá Tórshavnar Kommunu fyri roknskaparárið 1. januar – 31. desember 2007.

Ábyrgdin hjá kommunustýrinum av ársroknskapinum

Kommunustýrið hevur ábyrgdina av at gera ein ársroknskap, ið gevur eina rættvísandi mynd í samsvari við nýttu roknskaparreglunum. Henda ábyrgd ber í sær, at kommunan støðugt hevur tað innanhýsis eftirlit, ið skal til fyri at ársroknskapur kann gerast, sum gevur eina rættvísandi mynd uttan týðandi skeivleikar, uttan mun til um skeivleikarnir standast av sviki ella mistøkum, at nýttur verður hóskandi roknskaparháttur, og at roknskaparligu metingarnar, sum gjørdar eru, eftir umstøðunum mugu ætlast at vera rímiligar.

Grannskoðanin og ábyrgd grannskoðarans

Okkara ábyrgd er við støði í grannskoðanini at gera eina niðurstøðu um ársroknskapin. Vit hava grannskoðað samsvarandi galdandi føroyskum grannskoðanarreglum, ið krevja, at vit halda tey etisku krøvini og leggja til rættis og grannskoða fyri at fáa grundaða vissu fyri, at tað ikki eru týðandi skeivleikar í ársroknskapinum.

Grannskoðanin ber í sær, at gjørt verður tað arbeiði, sum skal til fyri at fáa grannskoðanarprógv fyri upphæddum og upplýsingum í ársroknskapinum. Grannskoðarin metir um, hvat arbeiði skal gerast, herundir metir hann um vandan fyri týðandi skeivleikum í ársroknskapinum, uttan mun til um skeivleikarnir standast av sviki ella misøkum. Grannskoðarin metir eisini um innanhýsis eftirlitið, ið skal til fyri at kommunan kann gera ein ársroknskap, sum gevur eina rættvísandi mynd, hetta verður gjørt fyri at leggja grannskoðanina til rættis eftir umstøðunum og ikki fyri at gera eina niðurstøðu um dygdina á innanhýsis eftirlitinum. Grannskoðanin ber eisini í sær, at støða verður tikin til, um roknskaparhátturin, sum leiðslan nýtir, er hóskandi, um tær roknskaparligu metingar, sum leiðslan hevur gjørt, eru rímiligar, og hvussu ársroknskapurin sum heild er gjørdur.

Tað er okkara fatan, at vit hava fingið nøktandi grannskoðanarprógv, ið kann vera grundarlag undir okkara niðurstøðu.

Grannskoðanin hevur ikki givið orsök til fyrivarni.

Niðurstøða

Tað er okkara fatan, at ársroknskapurin gevur eina rættvísandi mynd av kommununnar ognum, skyldum og figgjjarligu støðu 31. desember 2007 og av úrslitinum av virkseminum og gjaldføri kommununnar í roknskaparárinum 1. januar – 31. desember 2007 samsvarandi nýttu roknskaparreglunum.

Supplerandi upplýsingar

Undir umrøðuni av nýttum roknskaparreglum verður upplýst, at roknskapurin ikki er uppsettur eftir teimum reglum, sum Føroya Landsstýri hevur sett í serligari leiðbeining. Okkum er upplýst, at kommunan sendir serliga uppgærd, sum lýkur ásettu reglurnar, til Føroya Landsstýri. Eisini er upplýst, at avskrivað verður bert upp á rakstartól, og at eingin avskrivningarætlan er gjørd fyri avskrivning av húsum kommununnar og øðrum ognum.

Tórshavn hin 29. mai 2008

SPEKT statsaut. revisorar Sp/f

Mirjam Haraldsen
statsaut. revisor

Hjalmar Klein Olsen
grannskoðari

NÝTTAR ROKNSKAPARREGLUR

Ársroknskapurin fyri 2007 er gjørdur eftir niðanfyristandandi roknskaparreglum sum eru óbroyttar í mun til undanfarna ár.

Ársroknskapurin er uppsettur eftir sama sniði sum undanfarna ár og ikki eftir serligu leiðbeiningini frá Føroya Landsstýri um roknskaparuppstilling av kommunuroknskapum.

Tórshavnar Havn

Tórshavnar Havn hevur egið bókhald og setir upp egnan ársroknskap. Tølini fyri Tórshavnar Havn eru tikin við í ársroknskapin hjá Tórshavnar Kommunu á tann hátt, at nettoúrslitið er tikið við í rakstrarroknskapin, og ogn, skuld og eginpeningur eru innroknað í figgjarstøðuna.

Inntøkur

Húsaleiga og aðrar inntøkur verða inntøkuførdar, tá rokning verður send.

Skattainntøkurnar verða tíðargreinaðar til roknskaparárið.

Broytingar í skattaálíkningum fyri undanfarin ár, verða rakstrarførdar undir roknskaparupphæddini "Serligar upphæddir".

Kostnaður

Kostnaður verður tikin við so hvørt, sum rokningarnar koma til kommununa.

Kommunan nýtir eina blokkskipan til flest allar deildir og stovnar hjá kommununi.

Rentur

Bæði rentuinntøkur og rentuútreiðslur eru tíðargreinaðar til 31. desember 2007.

Avskrivningar

Maskinur og amboð avskrivað við 25% av saldu. Íløgur í vegir, kloakk, vatn o.a. verða avskrivaðar í sama ári, sum íløgur verður framd. Onnur materiell støðisogn verður ikki avskrivað.

NÝTTAR ROKNSKAPARREGLUR

Serligar upphæddir

Serligar upphæddir eru sundurgreinaðar í notu 9. Upphæddirnar fevna um skattabroytingar viðvíkjandi undanfarnum árum og aðrar serligar upphæddir í árinum.

Fíggjarlig støðisogn

Innskot í SEV upp á 1.093 tkr. og partabrøv í P/F Fjarhitafelagnum upp á 2.750 tkr. eru upptikin til áljóðandi virði uttan mun til innara virðið. Nevnast kann, at sambært ársrokn-skapinum fyri 2006 fyri SEV er kommununnar partur av eginognini hjá SEV 138.127 tkr.

Materiell støðisogn

Materiella støðisognin er virðissett við støði í útveganarvirðinum. Íløgan vegir, kloakk, vatn o.a., verður avskrivað í sama ári íløgan er framd. Maskinur og amboð verða avskrivað við 25% av saldu. Onnur materiell støðisogn verður ikki avskrivað.

Virðisbrøv

Virðisbrøv verða virðissett til kursvirði við roknskaparárslok.

Skattaeftirstøður

Skattaáogn er upptikin út frá upplýsingum frá TAKS. Avsett er í móti væntaðum tapi.

Framfluttar játtanir

Fyri ávísar stovnar og deildir hjá kommununi verða ikki brúktar játtanir ella mógulig meirnýtsla fluttar fram til næsta ár. Upphæddin verður rakstrarførd undir serligum upphæddum, og sett upp undir eginognini.

Gjaldførisyvirlit

Gjaldførisyvirlitið fyri kommununa er gjørt við støði í broytingunum ímillum primo og ultimo-postarnar í fíggjarstøðuni. Tøkur peningur hjá Tórshavnar Havn er lagdur afturat gjaldførinum hjá kommununi við árslok, soleiðis at samlaða gjaldførið framkemur.

EVENTUALSKYLDUR O. A.

Ravmagnsfelagið SEV

Fyri Ravmagnsfelagið SEV borgar kommunan, saman við hinum limakommununum, ein fyri allar, allar fyri eina og sínámillum í mun til íbúgvaratalið fyri tær árligu útreiðslurnar til rentur og avdráttir av virkislánnum felagsins og aðrar útreiðslur, íroknað møguligt rakstrarhall.

Játtanir yvir fleiri ár

Kommunan hevur bundið seg til einar 28.427 tkr. til ymsar studningar v.m. yvir næstu 3-5 árin.

AÐRAR UPPLÝSINGAR

Tórshavnar Havn

Roknskapartølini fyri Tórshavnar Havn eru tikin við í ársroknskapinum hjá Kommununi við einum tali í rakstrinum, gjaldførinum, ognunum, skuldini og eginognini. Kommunan eigur havnina og ábyrgdast sostatt fyri øllum skyldum hjá Tórshavnar Havn.

Víst verður eisini til ársroknskapin fyri Tórshavnar Havn.

RAKSTRARROKNSKAPUR OG GJALDFØRI FYRI 2007

Nota	tkr.	Rokn- skapur 2007	Fíggjar- ætlan 2007	Rokn- skapur 2006
1	Inntøkur	601.290	544.430	550.684
	Útreiðslur			
2	Fyrisitingarútreiðslur	47.918	48.300	45.821
3	Tekniskar veitingar	94.886	105.421	82.675
4	Skúlamál	40.075	38.863	40.259
5	Mentamál	28.199	36.225	21.745
	Barnaansing	122.398	125.502	106.297
6	Sosial- og heilsumál	37.471	34.051	45.526
7	Aðrar útreiðslur	47.698	53.360	48.306
		-418.645	-441.722	-390.629
	Úrslit áðrenn rentur	182.645	102.708	160.055
8	Rentuinntøkur, netto	4.407	-403	856
	Úrslit áðrenn avskrivningar	187.052	102.305	160.911
	Avskrivningar	-78.692	0	-38.014
	Úrslit áðrenn serligar upphæddir	108.360	102.305	122.897
9	Serligar upphæddir, netto	-10.440	0	22.279
	Úrslit at flyta til eginogn	97.920	102.305	145.176
	Nettóúrslit, Tórshavnar Havn	19.496	-	21.537
	Samlað úrslit áðrenn avdráttir og iløgur	117.416	102.305	166.713

Tølini omanfyri fevna bert um Tórshavnar Kommunuu.

Tølini fyri Tórshavnar Havn eru víst serskilt niðast í yvirlitinum. Víst verður til ársroknskapin fyri Tórshavnar Havn.

RAKSTRARROKNSKAPUR OG GJALDFØRI FYRI 2007

	Rokn- skapur 2007	Fíggjar- ætlan 2007	Rokn- skapur 2006
tkr.			
GJALDFØRI FYRI 2007			
Úrslit hjá kommununi	97.920	102.305	145.176
Javningar uttan gjaldførísávirkan	83.213	-	27.103
Lán til Tórshavnar Havn	0	0	-4.900
Gjaldføri frá rakstri kommununnar	181.133	102.305	167.379
10 Íløgur	-139.563	-208.491	-128.484
Nýútveganir	-22.236	-24.740	-4.734
Fíggjarlig støðisogn	0	0	-2.500
Avdráttir av lánum	-3.716	-2.296	-2.155
Broyting í skuldarum, skattaeftirstøðum v.m.	-12.865	-	-7.344
Broyting í ognarum v.m.	3.134	-	23.501
Broyting í gjaldføri gjøgnum árið	-5.887	-133.222	-45.663
Gjaldføri, primo	145.306	-	99.643
Gjaldføri ultimo, kommunan	151.193	-	145.306
Gjaldføri ultimo, Tórshavnar Havn	69.467	-	65.525
Samlað gjaldføri, ultimo 2007	220.660	-	210.831

Víst verður til notu 21, har tað framgongur, at kommunan hevur játtaðar, men ikki brúktar útreiðslur og íløgur fyri til samans 96.693 tkr.

FÍGGJARSTØÐA HIN 31. DESEMBER 2007

<u>Nota</u>	<u>tkr.</u>	<u>31/12 2007</u>	<u>31/12 2006</u>
OGN			
	Tøkur peningur	84.198	69.188
	Virðisbrøv	66.995	76.117
11	Aðrar ognir í umferð	116.172	106.393
12	Fíggjarlig støðisogn	6.343	6.343
13, 14	Materiell støðisogn	1.143.386	1.051.001
15	Skattaeftirstøður	13.106	10.021
16	Ogn, Tórshavnar Havn	407.211	389.978
OGN TIL SAMANS		1.837.411	1.709.041
SKYLDUR			
Skuld			
17	Stuttfreistað skuld	50.616	47.272
	Lán	9.014	12.729
18	Skuld, Tórshavnar Havn	30.278	32.026
Skuld til samans		89.908	92.027
Avsetingar v.m.			
19	Grunnar til ávís endamál v.m.	1.668	1.879
Avsetingar til samans		1.668	1.879
Eginogn			
20	Eginogn, Tórshavnar Kommuna	1.368.902	1.257.183
	Eginogn, Tórshavnar Havn	376.933	357.952
Eginogn til samans		1.745.835	1.615.135
SKYLDUR		1.837.411	1.709.041
21	Ikki nýtt játtan		

NOTUR TIL RAKSTRARROKNSKAPIN

<u>tkr.</u>	Rokn- skapur 2007	Fíggjar- ætlan 2007	Rokn- skapur 2006
1 Inntøkur			
Inntøka av traðum og økjum	13.266	2.497	-98
A- og B-skattur	537.355	511.933	501.201
P/F-skattur	50.669	30.000	49.581
	601.290	544.430	550.684
2 Fyrisitingarútreiðslur			
Miðfyrisitingin	19.341	19.394	18.776
Trivnaðarfyrisitingin	8.044	7.986	6.948
Tekniska fyrisitingin	14.060	14.413	13.877
Edv-deildin	5.017	4.987	4.895
Kommunala skattakærunevndin	1.456	1.520	1.325
	47.918	48.300	45.821
3 Tekniskar veitingar			
Vegir, gøtur, reinhald o.a.	14.143	17.192	13.184
Umhvørvismál	1.189	1.764	875
Vatnveitingin og gøtuljós	12.240	13.088	12.111
Renovatióin	18.707	21.189	14.249
Asfalt, ferðsla og grótbrot	17.029	17.295	13.969
Bussleiðin	12.594	12.891	9.605
Sløkkiliðið	9.564	11.215	9.948
Fríðkan og kirkjugarðar	9.420	10.787	8.734
	94.886	105.421	82.675

NOTUR TIL RAKSTRARROKNSKAPIN

tkr.	Rokn- skapur 2007	Fíggjar- ætlan 2007	Rokn- skapur 2006
4 Skúlamál			
Kollafjarðar skúli	2.211	1.144	2.282
Ítróttarhøllin í Kollafirði	-221	0	0
Tórshavnar Kommunuskúli	3.814	4.392	4.425
Venjingarskúlin	3.876	3.363	3.504
Eysturskúlin	3.779	3.701	4.978
Sankta Frans Skúli	3.034	3.004	3.070
Skúlin í Hoyvík	3.138	2.724	3.116
Hoyvíkshøllin	132	350	167
Argja Skúli	3.180	3.460	2.981
Kvøld- og Ungdómsskúlin	4.125	4.934	3.508
Tórshavnar Musikkskúli	5.506	6.474	6.022
Kaldbaks skúli	374	495	333
Skúlin í Hesti	38	146	54
Nólsoyar Skúli	453	395	503
Velbastaðar Skúli	644	583	617
Felags skúlamál	5.992	3.698	4.699
	40.075	38.863	40.259
5 Mentamál			
Tórshavnar Býarsavn	336	946	266
Býarbókasavnið	5.804	7.051	5.612
Svimjihylurin	5.681	5.222	5.418
Stadion	6.552	6.109	1.451
Studningur til yms. stovnar og endamál	7.098	7.353	6.254
Íløgustuðul til feløg v.m.	2.728	9.544	2.744
	28.199	36.225	21.745

NOTUR TIL RAKSTRARROKNSKAPIN

<u>tkr.</u>	Rokn- skapur 2007	Fíggjar- ætlan 2007	Rokn- skapur 2006
6 Sosial- og heilsumál			
Sosial umsorgan og forsorg	19.740	18.010	31.398
Lækna- og heilsumál	5.921	4.520	4.127
Skúlatannlæknastovan	10.063	9.981	8.835
Serflutningsskipanin	512	325	315
Sambýlið í Hoydølum	677	555	561
Sambýlið í Kollafirði	656	555	395
Tilhaldið í Nólsoy	-98	105	-105
	37.471	34.051	45.526
7 Aðrar útreiðslur			
Ymiskar aðrar útreiðslur	9.941	10.640	10.616
Sethús kommununnar	-303	2.256	-14
Onnur hús kommununnar	38.060	38.144	37.704
Reguleringskonta	0	2.320	0
	47.698	53.360	48.306
8 Rentur, netto			
Rentuinntøkur, peningastovnar	3.044	1.000	1.252
Rentuinntøkur, aðrar	507	0	56
Fíggjarinntøkur, virðisbrøv, netto	2.403	0	1.304
Rentuútreiðslur, lán	-1.307	-1.403	-1.570
Rentuútreiðslur, kassakredittir	-240	0	-186
	4.407	-403	856
9 Serligar upphæddir			
Broytingar í skatti viðv. eldri árum, netto	-5.412	0	-20.235
Tap upp á skuldarar, netto	855	0	126
Framflutt játtan, netto	13.799	0	-148
Aðrar inntøkur og útreiðslur, netto	1.198	0	-2.022
	10.440	0	-22.279

NOTUR TIL GJALDFØRI

<u>tkr.</u>	Rokn- skapur 2007	Fíggjar- ætlan 2007	Rokn- skapur 2006
10 Íløgur			
Byggibúning, útstykingar o.a.	0	-	0
Útlegg í sambandi við útstykingar o.t.	7.625	-	6.037
Vegir o.t.	41.614	-	30.703
Vatnveiting	2.753	-	0
Renovatióin	5.343	-	27.612
Skúlar	48.910	-	22.905
Ítróttur og frítíðarvirksemi	21.376	-	4.675
Fríðkan av býnum	3.046	-	5.178
Heilsumál	121	-	2.979
Eldrarøkt	5.161	-	3.553
Barnaansing	1.824	-	17.954
Bygningar	1.487	-	5.885
Annað	303	-	1.003
	139.563	208.491	128.484

NOTUR TIL FÍGGJARSTØÐUNA

<u>tkr.</u>	<u>31/12 2007</u>	<u>31/12 2006</u>
11 Aðrar ognir í umferð		
Skuldarar og onnur áogn	28.246	26.562
Vørugoymslur	1.052	1.079
Mvg	19.148	13.085
Skattaavrokning fyri desember	67.726	65.667
	116.172	106.393
12 Fíggjarlig støðisogn		
Virðisskjøl	6.343	6.343
	6.343	6.343
13 Materiell støðisogn		
Hús kommununar	762.950	698.668
Økir, traðir o.a.	63.347	63.347
Aðrar ognir	28.025	27.420
Maskinur og amboð	32.832	21.762
Útlegg í sambandi við útstykkingar o.t.	47.636	31.363
	934.790	842.560
14 Vegir, kloakkir, vatn o.a.		
Íløga við ársbyrjan	590.835	560.132
Tilgongd í árinum	67.702	30.703
	658.537	590.835
Áður avskrivað	-382.239	-351.536
Avskrivað í árinum	-67.702	-30.703
	208.596	208.596

NOTUR TIL FÍGGJARSTØÐUNA

<u>tkr.</u>	<u>31/12 2007</u>	<u>31/12 2006</u>
15 Skattaeftirstøður		
Persónsskattur	15.603	18.924
Partafelagsskattur	10.303	2.097
Avsett viðv. skattaeftirstøðum	-12.800	-11.000
	13.106	10.021
16 Ogn, Tórshavnar Havn		
Materiell støðisogn	326.184	314.134
Áogn	11.560	10.319
Tøkur peningur	69.467	65.525
	407.211	389.978
17 Stuttfreistað skuld		
Kassakredittir	1.177	0
Ognarar og onnur skuld	49.439	47.272
	50.616	47.272
18 Skuld, Tórshavnar Havn		
Langfreistað skuld	18.861	22.027
Skuld til Tórshavnar Kommunu	0	0
	18.861	22.027
Stuttfreistað skuld	11.417	9.999
Netto skuld	30.278	32.026

NOTUR TIL FÍGGJARSTØÐUNA

<u>tkr.</u>	31/12 2007	31/12 2006
19 Grunnar til ávís endamál v.m.		
Deposita	1.668	1.879
Grunnur til rennibreyt	0	0
Grunnur til rennibreyt, innistandandi	0	0
	1.668	1.879
20 Eginogn		
Framfluttar játtanir	96.693	82.894
Kapitalkonta		
Salda primo	1.174.289	1.180.495
Eftirgeving av skuld hjá Tórshavnar Havn	0	-150.868
Eginogn, Kirkjubøar Kommuna	0	-514
Flutt frá rakstri	97.920	145.176
	1.272.209	1.174.289
Eginogn til samans	1.368.902	1.257.183
21 Ikki nýtt játtan		

Við árslok 2007 eru bókaðar 96.693 tkr. sum framflutt játtan. Av hesum viðvíkja 27.393 tkr. ikki nýttum blokkum, meðan 69.300 tkr. viðvíkja framfluttum íløgum. Í notu 9 er munurin millum framflutta játtan við ársbyrjan og við árslok útreiðsluførdur við 13.799 tkr.